

# Talamanca, región desconocida

El Congreso Nacional decretó hace pocos días la erogación de dos mil colones para acondicionar el campo de aterrizaje de la Barra del Colorado, facilitando de una manera insospechada la unión de esas lejanas tierras con el resto del país. Pero ese esfuerzo de acercamiento, tan necesario para la vida de esas gentes, es necesario completarlo con otra erogación igual, en otro campo de aterrizaje quizá mucho más importante.

Es indispensable extender un poco más esa ruta aérea llevándola hasta la población de Sipurio. Sipurio es a estas horas la capital de Talamanca, y Talamanca es una vasta región inexploitable por la falta absoluta de comunicaciones. Dos mil colones para el tesoro nacional no son una suma que pueda desequilibrar los presupuestos. Y esta pequeña suma deja abierta una nueva ruta de civilización.

Talamanca es una población de quinientos habitantes. Indios trabajadores y pacíficos que desconocen toda manifestación de progreso. Hasta ellos la civilización sólo ha llegado en ráfagas perdidas. Un templo católico y un enorme rancherío que se agrupa a su alrededor en ansias de mejora. No es todo esa vieja postal que representa un indio en taparrabo pescando con una larga flecha a la orilla del río. Allí hay campos cultivados de arroz, de frijoles, de maíz, de café, de tabaco y de infinidad de productos cuya cosecha no se recoge por falta de salida.

Los misioneros católicos, Mons. Augusto Thiel y Mons. Agustín Blessing, como los viejos monjes de la conquista, llevaron hasta ellos la Cruz como símbolo de redención espiritual. El Gobierno no llevó nunca hasta ellos un arado. La fe católica alzó un templo. La república no ha podido alzar una escuela. En estas regiones desconocidas para el país, no se conocen siquiera los colores de la bandera nacional. No se habla siquiera castellano. No hay medicinas ni telégrafo. Nunca ha llegado un médico. De tiempo en tiempo aparecen en ese valle unos cuantos señores que arrean la indiada hasta una mesa de votaciones, la intoxican de alcohol y luego la abandonan cumplido el tráfico de votos que aquí llamamos deber ciudadano.

Los indios que pueblan ese valle — con quienes nosotros hemos conversado en los últimos días — están dispuestos a poner su trabajo personal si el Gobierno les facilita las provisiones para el acondicionamiento del campo de aterrizaje. El Sub-inspector de Hacienda de Sixaola, don Guillermo Zeledón, ofrece dirigir gratuitamente el trabajo. Todos, en la medida de sus fuerzas ofrecen su ayuda desinteresada. Un poco de ayuda del Congreso y la obra puede llevarse a cabo.

Nosotros esperamos que la diputación limonense secunde nuestra idea. Es una obra de acercamiento y de necesidad. Es justo que esos pájaros enormes del progreso despierten con su batir de alas el sueño milenario de esas tierras. Y que al posarse apaguen sus motores sobre el campo que ha de llamarse *Campo Blessing*, en recuerdo de este viejo venerable y Santo que sacrificó su vida evangelizando como un Fray Marcos de Niza o un Fray Ascensión de Zárate.

# LA VOZ DEL ATLÁNTICO

Año II—No. 56

Limón, Costa Rica, 3 de Agosto de 1935

Vale 15 Cts. ejemplar

## La mortalidad infantil de Limón fue en el año pasado la más pequeña de toda la República

**NOS DICE EL DR. EDUARDO SALISBURY, MEDICO SUPERINTENDENTE DEL HOSPITAL DE LA UNITED FRUIT CO.**

Conversando ocasionalmente con el distinguido médico Dr. Eduardo Salisbury, médico Superintendente del Hospital de la United Fruit Co., al solicitar algunos datos sobre la mortalidad de la provincia de Limón, nos manifestó que esta provincia debe estar satisfecha porque relativamente a su población es la que arroja un pro-

medio más pequeño de mortalidad en relación con cualquiera otra de las provincias del interior que por su clima y demás condiciones están menos expuestas. Nos indicó que en lo que se relaciona con la mortalidad infantil que tanto se

### Cuadro de mortalidad nacional

Provincias	Población	Muertos	Prom. por mil	Niños	Promedio
San José.....	179,286	3,601	20,08	1961	10,93
Alajuela.....	115,251	2,456	21,31	1432	17,26
Cartago.....	82,942	1,746	21,05	985	11,87
Heredia.....	43,789	976	22,28	542	12,27
Guanacaste...	62,114	1,247	20,07	568	9,14
Puntarenas...	33,853	851	25,13	418	12,34
Limón.....	34,306	609	17,75	217	6,32
TOTALES....	551,541	11,486	20,82	6123	11,10

### Falta de higiene en el transporte de carne

Es muy lamentable ver, aquí en Limón, el modo como se transporta la carne para el consumo público, del rastro al mercado municipal.

La carne de res se transporta en camiones de carga, tendida sobre unas planchas de hierro galvanizado las cuales están oxidadas y viejas. Fuera de las planchas de zinc, es de saber que, los camiones, antes y después de acarrear la carne, son empleados para acarrear cargas de la bodega como arena, sacos de cocos, etc., etc.

El puerco, (carne de chancho) se transporta en una carretilla manejada por un menor de edad, (ganando su plata) dicho puerco que es para el consumo público

siempre está expuesto a los gérmenes peligrosos, pues, a veces cuando al carníceros se le antoja no amputar la cabeza del chancho, ésta se arrastra por la calle. *ESTO ES SANIDAD? ¿QUE HAY DE LOS JEFES DE Dicho DEPARTAMENTO?* Qué hay de la ley? Estará derogado el decreto número 10 de 4 de abril de 1925... Si en realidad existe todavía la ley dicha. AL SEÑOR MEDICO DEL PUEBLO LE TOCA HACER ALGO porque el gobierno le paga tanto para su servicio como médico, como para su servicio de Jefe de Sanidad. Tienen razón los extranjeros viajeros cuando dicen: *LIMÓN SIEMPRE ESTARA FUERA DE MODA.*

Ayer fué introducido al Congreso un proyecto de Ley en ese sentido suscrito por un grupo de agricultores de las zonas del Atlántico y del Pacífico

Este importante negocio fué pasado a estudio de la Comisión de Hacienda — Si el Banco ha prestado auxilio a los cafetaleros y ganaderos y está impulsando la exportación de fruta, justo es que alguna vez favoreza a la industria bananera, dicen los proponentes

Art. III.—El Banco Internacional investigará las condiciones del terreno que se pretende cultivar, duración y producción probable de la finca, etc. para lo cual empleará los siguientes medios: a) Estudio del informe pericial suministrado a la Compañía Bananera de Costa Rica por el experto de la misma, y b) aprobación de dicho informe por el Inspector de bananos nombrado por el Poder Ejecutivo de acuerdo con la Ley No. 193 de (Contrato de Bananos).

Artículo IV.—El Banco Internacional prestará a quien haya satisfactoriamente presentado los documentos anteriores, una suma igual a la que la Compañía Bananera de Costa Rica se haya comprometido a suministrar al solicitante, conforme a los documentos que se expresan en los artículos anteriores.

Artículo VI.—El dinero así prestado devengará un interés de medio por ciento mensual que se cargará desde el día en que se verifique el primer préstamo sobre el saldo que adeude el prestatario al Banco las primeras amortiza-

tural.

Artículo VII.—El Banco hará los arreglos que juzgue convenientes con la Compañía Bananera de Costa Rica, a fin de que esta entidad, deduzca de los cheques que por pago de bananos se expidan a los cultivadores, endeudados con el Banco, la suma de diez centavos moneda de los Estados Unidos de América, por cada racimo computado, de cuya cantidad tomará lo necesario para cubrir los intereses a que se refiere el artículo anterior, y el resto se destinará a la amortización de la deuda.

Artículo VIII.—El Banco de-

dicará de sus entradas corrientes hasta ₡ 500,000 para los fines a que se refiere esta ley conforme al siguiente plan:

a) Se destinarán ₡ 250,000 a la región del Atlántico, e igual suma a la del Pacífico.

b) En caso de no agotarse dentro de un año, a partir de la vigencia de esta ley, la suma desti-

nada a una de las zonas el saldo que hubiere se prestará a produc-

tores de la otra zona.

c) Agotada la suma total de ₡ 500,000 se suspenderán los pres-

tamos hasta tanto no se reintegre al Banco las primeras amortiza-

las selvas y terminó por casarse con una india princesa de san-

gorre real. Este misterioso ameri-

cano se llamaba John H. Lyon y ley en ese sentido que espero ten-

día hay gentes que recuerdan

do del querido e ilustre misio-

nero que tanto quiso a esta región.

Voy a presentar un proyecto de

que espero ten-

rá para asesorar al Cacique. To-

(Continuar)

ciones, las cuales se emplearán a su vez en cubrir las nuevas solicitudes que se hayan presentado, de acuerdo con lo dispuesto en los incisos anteriores de este artículo, y siguiendo un estricto orden cronológico.

El Poder Ejecutivo reglamentará la presente ley, la cual rige un mes después de su publicación.

Dado, etc.

R. Villafranca

San José, 31 de Julio de 1935.

ro especialmente Limón sobre todo en lo que se refiere a los niños. Mientras en Cartago, Alajuela y Heredia, con magníficos climas la mortalidad infantil llega a un 11,87; 17,26; y 12,17 respectivamente por cada mil habitantes, en Limón subió apenas a un 6,32 por mil.

Mucho agradecemos al estimable Dr. Salisbury los datos suministrados que con gusto hacemos públicos para tranquilidad de nuestros lectores.

## Orientaciones para la Provincia de Limón

Por Juan E. Romagosa a Mr. Lyon.

(Continuación) Los malhechores negros de Jamaica e Indios mosquitos si guieron incursionando en el valle de Sixaola hasta que el Rey Antonio Saldaña, durante el Gobierno del General Don Próspero Fernández vino a San José a pedir la protección del Gobierno contra los atropellos de aquella gente perversa.

El Presidente resolvió enviar una expedición a las órdenes del General Don Federico Fernández, que llegó a Sipurio en Julio de 1884. Pero los malhechores que lo superaron a tiempo se pasaron a la vecina República, para regresar una vez que las tropas volvieron. En 1885 el presidente don Bernardo Sofio tuvo que enviar otra expedición a las órdenes del General Don Rafael Villegas, con el mismo éxito y entonces fue que el Gobierno resolvió establecer una colonia agrícola militar siendo su primer jefe. Don Liberato Zamora nombrado Jefe Político y Don Ramón Hernández como comandante de la guarnición, terminando así la autoridad efectiva que ejercía el Rey Saldaña que fue el último Jefe Político de extirpe real. La Colonia no prosperó, pero no volvieron a repetirse los hechos delictuosos que mantenían en perpetua zozobra a aquellas gentes.

Años después el General Don Juan B. Quirós mandó a sembrar cacao en aquel lugar. Hay como unas cuarenta manzanas de terreno plano allí que según informes pueden convertirse en un magnífico campo de aterrizaje. Los mismos indios se cometen a realizar el trabajo si se les dá la alimentación de manera que con menos de dos mil colonas se puede llevar a cabo la obra. Pienso que debiera dárse a este campo de aterrizaje el nombre de "Blessing" en recuerdo

do del querido e ilustre misió-

nero que tanto quiso a esta región.

Voy a presentar un proyecto de

que espero ten-

rá para asesorar al Cacique. To-

(Continuar)

**"LA VOZ DEL ATLANTICO"**

Semanario de Intereses Generales

APARTADOS: SAN JOSE 1279

LIMON 218

Director y Administrador: ROGELIO GUTIERREZ ROSS  
 Jefe de Redacción: ENRIQUE ARRAZOLA POSADA  
 Cronista Social: MARIO GUTIERREZ Ch.  
 Cronista Deportivo: HUMBERTO ULLOA

**PARK HOTEL**

Continúa siendo muy visitado este reputado Park Hotel, y últimamente hemos visto hospedados a las personas siguientes: Demetrio Mandas, Juan Giró, Edwin Suce, Ramón Moreno, doña Dora de Tristán, A. R. Douglas, Eval Starke y señora, E. Hazera, Louis Ollé y familia, Licenciado don Cleto González Víquez.

V. Arturo Quirós, Alfredo Sasso, Doctor Viláreal, Manuel Lachner, señora e hija, K. Becker, V. R. Ramírez, Doctor Francisco Condor, e hija, Mr. y Mrs. Owens, José J. Carranza, F. Venegas, O. Andes, Tito Chaverri, H. Cheker, José López Guerra, Rogelio Gutiérrez, Carlos González.

Para Cartago partieron el martes último las señoritas Nora Esquivel y Claudia Jiménez G. LA VOZ DEL ATLANTICO les envía un atento saludo y les desea un feliz viaje.

da cama desde el sábado pasado, el hijo menor del hogar de don Agustín Gutiérrez y su señora doña Carmen, Roberto.

Hacemos fervientes votos por su completo restablecimiento.

Para el mismo lugar partieron, el martes último, la señora Amanda Herrera y su hermano Frank. Les saludamos.

Numerosa ha sido la llegada de los estudiantes de estas vacaciones y entre ellos hemos tenido el gusto de saludar a las señoritas Ana María Canalias, Eugenia Garrón, María Isabel Echeverría, Isabel Clare J., Victoria Garrón, Alicia Albertazzi y a Edgardo Badilla, José Antonio Canalias, Gonzalo Facio S., Manuel Enrique Mangel, Abel Robles F.

El lunes pasado ingresaron de la

En el Hospital de la United, guar-

capital don Enrique Mangel y su señora esposa.

LA VOZ DEL ATLANTICO les saluda atentamente.

Procedentes de la República de Panamá, ingresaron el sábado pasado Mr. y Mrs. Jack de Pass, quienes estuvieron esa en vías de salud.

Mucho nos complace saber que el estado de Mr. Jack es mucho mejor y enviamos a ambos un atento saludo de bienvenida, con los deseos de un completo restablecimiento.

Procedentes de la capital hemos tenido el gusto de saludar a las estimables señoritas Fe Castro y Elena Montoya.

Para la capital en jira de negocios partió el miércoles pasado por la vía aérea, nuestro buen amigo el caballero don Abel Robles.

Buen viaje y feliz éxito en los ne-

gocios le deseamos.

El martes pasado a las ocho de la noche en la Pensión Costa Rica, fue ofrecida una fiesta de poker por don Luis Alejandro López a un grupo de sus amistades. Se sentaron a la mesa: el doctor don Joaquín B. Badilla y señora, don Carlos Kirkpatrick, Frankie Maduro, don Víctor Hatch y don Luis Alejandro López y en la otra mesa: doña Dora de Jennings, señorita Olga Kirkpatrick, señora Niña de Robles, don Abel Robles, don Carlos Gallo, don Ezequiel Gutiérrez y don Mario Gutiérrez.

Felicitamos al amigo señor López por el buen éxito obtenido en su fiesta.

Guarda cama desde hace varios días, en el Hospital de la United, el señor don Ricardo Alvarado.

LA VOZ DEL ATLANTICO formula votos por su total restablecimiento.

**PARK HOTEL**

Limón, Costa Rica

**Situado frente al mar** — **Cómodas habitaciones**  
**Único establecimiento en el Puerto con cuartos con baño**  
**Cantina bien surtida** — : : — **Salón para muestras**

**LUISE SCHUSTER, Propietaria**

Teléfono No. 2 — Apartado 236

Señorita Virginia Millán de Gershaw

El viento tibio del trópico ha puesto en sus cabellos un olor de selva enjazminada en la boca la rojez del durazno, en la frente el pálido color de la pulpa de la piña, y en los ojos la tinta negra del nubarrón que presagia la lluvia.

LA VOZ DEL ATLANTICO rinde a la gentil dama un homenaje de

Amadis de Gaula

**SEMANA SOCIAL MEDALLONES**

**Proteja su Buen Gusto!**  
**No diga simpemente cerveza;**  
**pida cerveza** ☺

DE VENTA: En el Community, en el American Bar y en el Restaurante Siquirres

**BAVARIA GOLD****:: EL FRACASO DE DON JUAN ::**

lo camino. Hay mujeres que se me dolió, y aún me duele, la sufrí de aquel problema amoroso: me perdió, tal vez, lo que los carambolistas llaman "exceso de juego".... Y es que el arte de amor es complejísimo, y hace falta para triunfar en él, además de las cualidades apuntadas, un olvido absoluto de cuanto pue

de apartarnos de la finalidad apeteada...

Dediquéme este entocnes a estudiar al marido. El estudio no fue duradero, ni me produjo la menor fatiga mental. Javier se transparentaba al primer golpe de vista. Era sencillamente, un menecato. Desconocedor del tesoro que poseía, olvidaba sus deberes conyugales con excesiva frecuencia, en complicidad con nereidas de alto y bajo coturno placíafé

cuadrinar los secretos de ver

escudriñar los secretos de la veleida cabe el tapete verde y si era llegada la ocasión,—pude ver que no la rehuía sino todo lo contrario,—libaba copiosamente, hasta perder el dominio de los sentidos.

Varias veces le acompañé en sus escapatorias, no sólo para comprobar estas aficiones suaves, sino para adquirir sus confianzas; que nada atañe a los hombres como la complicidad en algo inconfesable. Ciertos anticíos en metálico que me pidió, y le hice, ligáronle más fuertemente a mi albedio.

En poco tiempo llegó a no tener secretos para mí. Yo aprovechaba hábilmente estas confidencias para que Elvira estuviese al

tanto de todo. Los ddivaneos de Javier, sus pérdidas al juego, sus excesos de cualquier índole, conocíalos ella por mis veladas insinuaciones, con las que lograba herir su amor propio, minando los cimientos de su pasión por el esposo indigno. Y siempre halagándola con asiduidades y deferencias, para que resultase mejor mi rendimiento frente al deseo de Javier. Hasta q' un día llegó a decirme, húmedos los ojos de ternura:

—Oh, si nos hubiésemos conocido antes...!

Ya era mía, imponíase la prensión de abreviar. La red estaba tendida, y me fue fácil poner en práctica el maquiavélico plan preconcebido. Por entonces Javier

Pasa a la página 8

**Bonilla y Co.**

Abarrotes. Mercadería en general

Venta al por Mayor y Menor

Agentes exclusivos de la fámosa mantequilla y queso

ROSSI y Co.

Finca Saborío

**Dr. Carlos M. Fernández**

Cirujano Dentista

SAN JOSE

Oficina: Clínica del Dr. Facio

Teléfonos:

Oficina 2565 - Habitación 4201

Apartado 1252

**Restaurant Siquirres**

El tren de pasajeros de Limón a San José se detiene en Siquirres 20 minutos, para que los pasajeros puedan almorzar cómodamente. Compre su boleto en el tren para que sea atendido a la llegada. El precio es \$ 2.50. El Restaurant queda a la derecha de la Estación. Cantina, Cigarrillos y Cigarillos. Se habla inglés, español, francés y alemán.

**W. KISLING**  
 Administrador

**SE VENDE**

una casa grande, de dos pisos, y ocho casitas pequeñas, situadas en la ciudad de Limón. Producen una magnífica renta. Bajo precio y grandes facilidades de pago.

Para más informes, escribir a

**MYRIAM FRANCIS - CARTAGO**

Tome

# GAMBRINUS

y brinde por su propia salud y satisfacción

El Congreso Nacional acordó nuevamente que no fuera necesaria la cédula de identidad para las próximas elecciones de febrero. Este acuerdo acertado de los directores del país no es cosa nueva para nadie. La cédula de identidad fue creada desde 1931 con el doble propósito de imponer un nuevo tributo a los que no protestan, y de paso, depurar en gran parte los fraudes electorales simplificando los sistemas. El solo requisito de la fotografía era ya suficiente para conseguir la depuración deseada, si es que se pensó seriamente en este pequeño detalle. Pero a medida que los años transcurren en vez de simplificarse el papeleo electoral, se va complicando con todas las trabas que el ingenio legislativo inventa, en la esperanza de dejar siempre un margen de trampa a este magno derecho ciudadano.

Es natural que siendo el Congreso una entidad netamente política, trate de dejar sin efecto la única fórmula posible de depurar las elecciones. Cada uno de los partidos políticos de que se compone la Cámara, está tratando a estas horas de enredar, complicar y oscurecer el trámite electoral, en la esperanza de conquistar un triunfo que pueden negar por fuera la simple

tía y la voluntad del país. Sólo así se explica que cada año, inevitablemente, se suprima esta cédula para la elección que ha de venir periódicamente. Así como los ciudadanos americanos acostumbran hacer dinero, honradamente si es posible, pero hacer dinero como sea necesario, así también cada partido se empeña en ganar la elección con toda la honradez que sus fuerzas le permitan, pero ganarla a todo costo.

Aquí en Limón es donde se puede apreciar con mayor certeza lo que significan políticamente estas complicaciones electorales. Con la creación del Registro Cívico se buscó únicamente la depuración de los censos en la esperanza de practicar algún día una elección honrada. Pero los censos electorales que elabora el Registro, no son otra cosa que listas fantásticas donde se agregan anualmente unos nombres pero de donde nunca se suprime ninguno.

Hace veinte años, cuando las

## APUNTES DE LA SEMANA

## DIALOGO DE FANTASMAS

poblaciones de Siquirres, Matina, Zent, Estrada y algunas otras más estaban en el apogeo de su desarrollo, las legiones de trabajadores se agruparon allí para buscar trabajo. Los nombres de esas gentes quedaron en las listas electorales desde entonces y allí continúan con raras excepciones.

En la última campaña electoral votaron en la jurisdicción de la Estrella ocho ciudadanos de un censo que pasaba de docientos. Y así como esta población hay otras muchísimas en toda la provincia.

Precisamente por estas deficiencias que todos los partidos conocen es que se espera como arma definitiva de triunfo el nombramiento de las juntas electorales. De ellas depende el nombramiento de las mesas y son estas mesas quienes resuelven definitivamente las elecciones con

el apoyo incondicional de los desorientados en este mundo nuevo. Podrían ustedes decirme en qué se ocupan?

Fantasmas viejos:

Pues nosotros hermano, tenemos la consigna de rondar este viejo Castillo y asustar a las gentes. Todas las noches cuando el reloj de oír sus doce campanadas recorremos esas oscuras galerías, arrastramos cadenas, lanzamos quejidos lastimeros en las almenas de la torre...

Fantasma recién desencarnado:

Muy interesante, hermano, así que ustedes no pueden abandonar el Castillo de ningún momento?

Fantasma Viejos:

No hermano, tanto como esoso no. En Febrero pensamos hacer un viaje a Costa Rica y

—Perdonen hermanos, ya he votar en las elecciones presidenciales.

Simplicio Meneses.

Depósito de Maderas Nacionales  
EL ATLÁNTICO

FRANK MADURO HIJO, Propietario

(Antes Mc. Guinness y Chamberlain)

Maderas del país. Existencia permanente en nuestro depósito 50 varas al Sur del Correo

## DEL PARTIDO NACIONAL

Candidatura del Lic. Octavio Beeche  
1936 - 1940

## NUEVAS ADHESIONES

Jefes de Acción.—Chase, Ta Cooper, Tobias Guerrero Caldera, Peregrino Gómez Grana, José Angil Garro, Ramón Fonseca Portugués, Quintín Fletes, María Hernández Durán, Daniel Esquivel Villalobos, Carlos Cordero Alvarado, Leonardo Alfonso Clack, Edwin Cantillo, Eduardo Cabezas Sánchez, Víctor Manuel Araya Molina, Nicolás Villalobos, Tomás Martín, Leovigildo Villalobos, Rafael Jiménez, Bernardo Villalobos, Antonio Jiménez, Pedro Porras, Luis Augusto Héctor Luis Cuendia, Antonio Naranco Campos, Isaura Segura, Rigoberto Naranco Campos, Manuel Corrales, Ignacio Naranco, José Angel Telles, Rubén Corrales, Bartoló Telles, Ricardo Azofeifa, José Montano, Manuel Fernández, Rubén González, Fernando Franco G., Santiago González, Gerardo Bustos, Juan González, Félix Díaz, Rafael Portués, Arturo Chaves, Antonio Ordoñez, José Porras, Rafael González, José J. Rojas, Brenes, José M. Rojas, W. Willy Petgrave C., Frank Heron, Manuel López Zapata, Ramón Sáenz Avendaño, Víctor Rojas Blasco, Juan Solano, Francisco Mora, José Ernesto Banquer, V. Manuel Loaiza Rojas, Norman Chisholm, S. Stanley Gaynor G., Lastenio Gómez, José Ramón González, Jorge Zelodón, Daniel Mejías Díaz, Jaime Ching, José C. Solís M., José Marfa Montenegro, Anselmo Monge, Manuel Brenes, Rafael A. Coto Marín, Luis Ramírez Ramírez, Albino Ramírez Ramírez, Emilio Alvarado Fernández, Adrián Fallas R., Francisco Araúz, Raúl Septimus Gibbs, Francisco Cordero C.

## Costarricense:

Si queréis asegurar la tranquilidad de vuestro hogar, y el honor de la patria, salvad a Costa Rica de una tiranía de León Cortés.

## Los edificios escolares del país y la carabina de León Cortés

Siquirres, Julio de 1935.  
Ser. don León Cortés.

Candidato.

San José.

Señor:

En una de las aburridas peroratas con las cuales ha pretendido usted ir pergeñando una plataforma política —lo mismo que se llega a formar hilvanando retazos un delantal para ciertos mestizos— dijo usted que SU ADMINISTRACIÓN había regalado una escuela a este pueblo de Siquirres.

Como desde el 20 de agosto de 1925 soy vecino de aquí, hace diez años, y no conozco Escuela alguna que haya sido donada por el Estado, siquiera, tanto menos por Ud., se me ha ocurrido solicitarle a Ud. y le solicito, los siguientes datos que ha de interesarle a Ud. suministrar: En cuál manzana y lote fue construida la Escuela que Ud. regaló? Con cuáles fondos contó Ud. para hacerla? Quién fue el Maestro de Obras a quien Ud. encargó la edificación?

Cómo puede usted, pues, hacer tema de sus peroratas políticas las realizaciones de los poblados de Costa Rica?

Día de Fiesta Limonense  
INVITACION

EL PARTIDO NACIONAL va a iniciar formalmente la campaña política en Limón celebrando su PRIMERA REUNION GENERAL en el Teatro Arrastre a las veinte horas del lunes 12 de agosto de 1935.

En representación del CANDIDATO LIC. DON OCTAVIO BEECHE vendrán la culta señora Corina R. de Cornick y los distinguidos ciudadanos: Licenciado D. Carlos M. Jiménez, Licenciado don Arturo Volio, Don Juan E. Romagosa, Licenciado don Rogelio Sotela, Don Julio Padilla y Lic. don Edgar Ochoa González.

Estos señores Diputados y ex-Diputados, paladines de la democracia y oradores cuya palabra ha resonado con aplausos en los ámbitos de la República, no sólo

honrarán con su presencia la asamblea del lunes doce de este mes sino que la abrillantarán esplendorosamente haciendo uso de la palabra para decírnos a los limonenses las incontrovertibles razones por cuáles el eminente ciudadano Lic. don Octavio Beeche será electo Presidente con la suma de votos de los ciudadanos conscientes de Costa Rica.

Día de fiesta será, pues para los habitantes de la Provincia, el lunes doce de agosto. Fiesta popular y democrática; fiesta cívica a la cual quedan invitados, de luego, los partidarios todos del señor Lic. Beeche, los amigos y simpatizadores del Partido Nacional, y en general los habitantes de Limón, sin excluir, sino más bien comprendiendo con singular cortesía, a las damas de nuestra población.

## Los Falsos Profetas

El Candidato del PARTIDO REPUBLICANO NACIONAL, Licenciado don León Cortés Castro, es falso profeta, anda por esos pueblos de Dios predicando doctrinas de moralidad administrativa, de democracia y republicanismo. Altas cualida-

des de talento, actividad, probidad y de trabajo, haciéndole creer a los pueblos inconscientes, que él será su salvador. Haciéndoles creer, que los puentes, los caminos, las carreteras y las Escuelas, es iniciativa propia de

Pasa a la página 8

Los vecinos del Cantón de Siquirres hemos tomado buena nota del FARANDULEO del ex-Ministro de Fomento León Cortés, y nos oponemos con decisión a sus pretensiones políticas y aclar-

mamos la candidatura presidencial del Lic. don Octavio Beeche, apoyada por todo el elemento sano del país que anhela un gobierno de paz, de probidad y de trabajo. Siquirren

# Guillermo Niehaus & Co.

LIMON

Maderas Extranjeras y del País

COMPRA CACAO

MATERIAL DE TRANVIA

Servicio de Cabotaje a Cahuita y Puerto Viejo.

Importación de mercadería en general.

# DE LIMON A SIXAOLA

Breves impresiones de un viaje en el bimotor "Miravalles" de la empresa "Aerovías Nacionales"

Día de salida, un miércoles, a la hora exacta fijada en el itinerario de la bien reputada empresa "Aerovías Nacionales", de lo cual es su gente el valiente As

nacional don Román Macaya. A

la rueda del potente Miravalles

el experto piloto Wood C. Ross.

Las 7 y 30 de la mañana

de con día claro y esplendoroso,

una de esas bellas mañanas de primavera, salimos de Sixaola.

La reputación bien conquistada del aviador Rogers, y la perfecta seguridad de los aviones de esta pujante empresa nacional,

nos hicieron sentirnos seguros y tranquilos al entrar n la cabina

y oír que el potente motor rompe el silencio, con regular y velo

ces revoluciones.

Pasajeros, completo el número requerido para dar la capacidad del avión, y entre ellos, una bella y joven dama quien regresa ba a su patria después de haber disfrutado de unos meses en el viento sobre ríos, lagunas, peñas puerto. Ella, la gentil señora, nos nos pasan por peligrosos lugares

en que vivimos este siglo de ciencia y de avances, tan cerca de uno de sus ángeles, en las alturas tan peligrosas y sitiéndonos con ese vértigo que producen

que ayudaron en el arreglo de nuestros días actuales de progre

so, en que llevábamos era el aviones,

las grandes velocidades.

Ese vértigo del mundo, ese ritmo, de la vida actual penetra ya hasta aquellos rincones de nuestra joven patria, y ayer en Sipiro, capital de Talamanca, la y mañana en Sipiro, rincones queridos de nuestra tierra fértil

y agraciada, serán intimamente abrazados y fraternalmente cobi

Limonenses

# Costa Rican Palm Nut Company compra "COPRA"

(CARNOCIDAD DEL COCO)

We buy "COPRA" (Meat of Cocoanut)

Price \$ 11.00 Quintal

Pagamos cantidades grandes \$ 225.00 Tonelada  
Sell "COPRA" and get more money for your  
Cobonuts with LESS WORK

We show you HOW TO DO IT

Further Information: D. R. CALDWELL  
Apartado 173, Limón, Costa Rica

# Por las faldas cortas

Continúa en París sosteniéndose parte, la nueva moda. Más, las verdadera guerra entre las mujeres norteamericanas e inglesas y los modistas. Los últimos se empeñan en imponer sus faldas largas y las primas se resisten a la moda, han hecho que los modistas pasiones se dispongan

a rectificar su error. Por lo visto se ha intensificado esta lucha de lo, si la batalla continúa y triunfan las mujeres contra los fabricantes fan como llevan camino y triunfan de trajes. Y entre el bello sexo las far, las mujeres angloajonas, que se muestran más rebeldes las cosas en la ciudad de la moda son las mujeres norteamericanas.

Las francesas han aceptado, aunque no en su mayoría los de los costureros de París su bien cretos de los modistas. La mujer parisense es muy obediente tratándose de órdenes de un confeccionado lujosísimo trajes modista de fama y autoridad.

Las españolas han adoptado, enhan prometido a las mujeres que los dueños de tiendas que en e

Hace quién sabe cuántos lustros que el templo quedó en ruinas. Ahora entre las viejas piedras, crecen musgos cuyo color es casi igual al de las mismas piedras viejas. Una enredadera de blancas flores que parecen de cedra, ha logrado trepar hasta lo alto del templo de piedra, cuyas ruinas, en el centro de la ciudad, plena de vida, parecen decir al transunte que todo es sano, que todo acaba, que todo se torna en ruinas...

Este templo, como todo lo que lleva el sello destructor del tiempo, tiene su leyenda. Hay quien cuenta una historia de amor, que como un pájaro maldito, anidó en el corazón de un monje. Y hay quien refiere un asesinato por celos, a la vera misma de los altares. Fantasmas de monjes enamorados y asesinos, vagan por las galerías medio derruidas, y en las noches de invierno, el viento trae los lamentos de esas almas en pena...

Ahora, lo único que les falta a estas ruinas, es la pátina del tiempo; que el tiempo, envejeciendo las cosas, sabe embellecerlas también.

Entre las malezas que crecen en lo que antaño fuera el atrio, y en las concavidades de las anchas paredes, agitan murciélagos y

MOTIVOS

# TEMPLO en RUINAS

Por MYRIAM FRANCIS

buhos; al atardecer salen éstas aves agoreras lanzando chillidos que ponen un escalofri en las almas superticias.

En las tardes de invierno, el templo semi-derruido, todo envuelto en neblinas, parece más desolado y más triste que de cos-

tumbre, en medio de la ciudad plena de vida.

Oh templo en ruinas, carcomido y triste, qué bien me has hecho! Por qué me has dicho, con tu mudo lenguaje, que todo se vana, que todo acaba, que todo se torna en ruinas!

Cartago, Agosto de 1935.

# El Poema Doliente

Murió el Nica, con íntima tristeza  
he recordado su gentil figura:  
el fulgor de los ojos, la belleza  
de la ondulada cabellera oscura.  
Ha revivido para mí un instante,  
he vuelto a ver la espléndida cabeza  
que admiré aquella noche obsesamente  
al pie de los barrotes de mi reja  
mientras se oía una canción amante  
al dulce son de una guitarra vieja...  
Era tan hondo el romancesco acento,  
tan lleno de infinito desconsuelo  
que se ocultó la luna, gimió el viento,  
y se deshizo en lágrimas el cielo.  
Y bajo la garúa dolorosa  
que con suaves aromas nos ungía  
se quedó la guitarra silenciosa...  
Pausadamente se alejó el trovero  
y sólo el eco de una vez venía  
a darme el beso de su adiós postero.  
Pobre muchacho, fue todo hidalgua;  
abandonó el hogar tal vez en una  
de esas inquietas tardes estivales  
con el ensueño de rodar fortuna

pensando acaso al enjugar el lloro  
que colmaría presto sus ideales  
para tornar al cándido tesoro  
de los tibios regazos maternales  
con los bolsillos reñidos de oro.  
Emprendió las rudisimas jornadas  
con noble instinto y con filial cariño,  
como los héroes de los cuentos de hadas  
que despertaron su ambición de niño.  
Y con esa ilusión arrobadora  
le ha sorprendido la fatal "celosa"  
y a los primeros rayos de la aurora  
se durmió para siempre... Caprichosa  
es la mano implacable del destino.  
¿Quién regará de flores esa fosa?  
La fosa de un extraño. ¿Por qué vino  
a buscar el rincón de un campamento  
tan lejos de los suyos? Amargura  
de indecible terror; sólo mi llanto  
caerá sobre su triste sepultura.  
Y temble al meditar en las angustias  
de la madre que al pie del crucifijo  
eleva siempre las pupilas mustias  
y espera en vano que retorne el hijo...

ALICIA

# GALENO

Fué el primero de los experimentadores y el padre de la fisiología. Su tratado de la "Utilidad de las partes del cuerpo", parafrasea el aforismo de Aristóteles: "La naturaleza no hace nada en vano. Compongo — dice — un himno a aquél que nos ha hecho.

Se ve brillar su sabiduría, en el hecho de haber hallado el medio de formar esta bella disposición que nos otros admiramos".

En patología, Galeno admitió la existencia de los cuatro humores: la sangre, la pituita, la bilis, la atrabilis, constituyendo, respectivamente, por su predominio, los temperamentos sanguíneos, pituitosos, biliosos y atraibiliarios. La falta de equilibrio entre los diversos elementos o los espíritus es la causa de las enfermedades.

La mezcla de los humores carnales, es decir, la crasis, en proporciones convenientes o no, da origen al bueno o mal temperamento, a la salud o a la enfermedad. Galeno adoptó las ideas hipocráticas sobre la cocción, la crisis y los días críticos.

Al mismo tiempo que se busca el lugar afectado, se halla la mayoría de las veces la naturaleza de la enfermedad, la edad y la naturaleza de los enfermos, la estación, el país y todas las particularidades referidas en la explicación de los libros hipocráticos.

Así como de la naturaleza, también del médico y de la medicina

puede decirse igualmente que son los instrumentos de la curación de las enfermedades".

La terapéutica debe procurar restablecer el equilibrio entre los humores y combatir el contrario por los contrarios: "Contraria contriris curatur". La indicación terapéutica es deducida de la observación, del analgolismo, y sobre todo del conocimiento de las causas, de la naturaleza común y particular a cada individuo.

El método terapéutico debe tener muy en cuenta la elección, la calidad, la cantidad de los medicamentos, su falta de acción, su oportunidad, la ocasión es fugaz. Difunden la calidad de los medicamentos en cuatro clases según su modo de energía; así, la pimienta es caliente en cuarto grado, la canela en segundo, la lina en primer grado.

Ciertos purgantes actúan sobre un humor particular. Galeno ha expuesto sus ideas terapéuticas en sus comentarios a Hipócrates, en su método terapéutico, en sus cartas a Gaucon y en el arte de conservar la salud. Insistió particularmente sobre el régimen y la higiene.

La obra filosófica de Galeno ha sido bien estudiada por Daremberg y Eymen. Galeno recibió lecciones alternativamente de un peripatético, de un platónico, de un estoico, de un epicúreo, y fue ecléctico y filósofo.

# José Achion Nq.

Comerciante Detallista

Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferretería y Eléctricos, todo se encuentra en este establecimiento a precios de situación.

Avenida 2<sup>a</sup> y Calle 4<sup>a</sup>, frente al Edificio de Correos y Telégrafos

LIMON, COSTA RICA

ción indican solamente la parte afectada, porque la ocasión es fugaz. Difunden la calidad de los medicamentos en cuatro clases según su modo de energía; así, la pimienta es caliente en cuarto grado, la canela en segundo, la lina en primer grado.

La clínica debe siempre esclarecerse con los estudios de anatomía y fisiología.

El naturalismo de Galeno recuerda el de Hipócrates. "La naturaleza — dice — regula cada cosa para la conservación del animal, y ella es la primera que cura, sobre todo cuando se deshace de humores nocivos por alguna evacuación crítica.

Así como de la naturaleza, también del médico y de la medicina puede decirse igualmente que son los instrumentos de la curación de las enfermedades".

La terapéutica debe procurar restablecer el equilibrio entre los humores y combatir el contrario por los contrarios: "Contraria contriris curatur". La indicación terapéutica es deducida de la observación, del analgolismo, y sobre todo del conocimiento de las causas, de la naturaleza común y particular a cada individuo.

El método terapéutico debe tener muy en cuenta la elección, la calidad, la cantidad de los medicamentos, su falta de acción, su oportunidad, la ocasión es fugaz. Difunden la calidad de los medicamentos en cuatro clases según su modo de energía; así, la pimienta es caliente en cuarto grado, la canela en segundo, la lina en primer grado.

Ciertos purgantes actúan sobre un humor particular. Galeno ha expuesto sus ideas terapéuticas en sus comentarios a Hipócrates, en su método terapéutico, en sus cartas a Gaucon y en el arte de conservar la salud. Insistió particularmente sobre el régimen y la higiene.

La obra filosófica de Galeno ha sido bien estudiada por Daremberg y Eymen. Galeno recibió lecciones alternativamente de un peripatético, de un platónico, de un estoico, de un epicúreo, y fue ecléctico y filósofo.

# SALOMON CHING WEE-LE Estrada

Abarrotes y Licores

Artículos del País

Precios Económicos

LA IBERIA

# Suero Butantán

Contra mordedura de serpientes. Téngalo siempre a mano en su finca. Hombre prevenido vale por dos.

Existencia permanente:

Laboratorio de Análisis Clínicos del Lic. Carlos Víquez

Avenida Central - Frente a las Compañías Eléctricas

# Hop Lee Lung

Establecimiento de licores, Tienda y Abarrotes

El más surtido en Matina

# July - A Revolutionary and Evolutionary Month

In June we recognized a period for the enjoyment of pleasing pursuits, while the month which we have just completed may indeed be regarded as one of varied celebrations. July offers much food to the thoughtful in connection with the struggles for *Liberty* by revolutionary conflicts with consequent evolutionary changes in the forms of government and modern civilization. It may well be regarded a Revolutionary month, as it seems to afford opportunities for greater expression of freedom in thought and actions than any other month of the year.

In most countries, this being one of the warm months, millions of people, who can afford to do so, seek recreation and pastime in the out-of-door beauty spots. Some go to the volcanoes or mountaintops, declaring them to be the only places where peace and rest may be found; others go to the deep vales seeking solitude and comfort in the dense vegetation; others join excavating parties and travelling to distant parts, explore Caves, Caverns, grottos and places of historic interest. The poor wonder to themselves in what sense can the summer period be called joyous and happy vacation days, when they must continue their labours with no change in their customary means of subsistence; while the rich and wealthy wonder how they may imitate and emulate the happiness, the satisfaction, the poor appear to find in remaining at home. With each group envying the other, it is only the "few" who do realize that each day, each week, each month or year can be made what we will it should be to us.

The 14th. marks the anniversary of one of our religious Organizations which has done much good, during its short existence of seventy years, in not alone reclaiming lost souls but in alleviating distress in economic affairs in the slums of almost every important city of the world.

The 20th. saw Roumania ruled by a child of five years of age; it also marks the Independence of Colombia and that of Venezuela. On this day, too, the famed Magician Thurston saw the light of day. Many outstanding personalities were born during this month, among them, President Coolidge, John D. Rockefeller, Henry Ford.

While we look on this month as a revolutionary one in the collective affairs of men and nations, may we all take advantage of this period of evolution in our individual lives, so it may serve to broaden our vision and bring happiness and sunshine into our homes and personal affairs.

The fourth of the month celebrates the anniversary of one of the greatest steps in the forward march of independence and the

Another rather long and severe earth shock was felt in almost all parts of the country yesterday at a few minutes past 10 A. M.

Although it appears to have been more severe in the northern provinces, no reports regarding damages were received up to the time of going to press except from Bahia, where it is stated many houses were destroyed, but fortunately without loss of life.

## HAMBURG - AMERIKA LINIE

Próximas salidas de Puerto Limón

Para EUROPA

(SANTANDER, PLYMOUTH, CHERBOURG, AMSTERDAM Y HAMBURGO)

m. n. CORDILLERA - 17 de Agosto

Para GUATEMALA

(PUERTO BARRIOS Y LIVINGSTON)

m. m. CORDILLERA Agosto 12

SERVICIO DE CARGA Y PASAJEROS

Para cualquier clase de informes, dirigirse a:

HAPAG-LLOYD

AGENCIA EN COSTA RICA :: TELEFONO 2086

# THE ATLANTIC VOICE

Devoted to the interests of the people of the Atlantic Zone

Año II—No. 56

Limón, Costa Rica, Saturday, 3rd. August 1935

Editor English Section—S. C. Nation

## The Passing of Mr. Beavers

We profoundly regret having to record the death of our esteemed citizen Mr. I. J. Beavers, which took place on Friday of last week.

Mr. Beavers came here some twelve years ago and after spending some time in the service of the United Fruit Company, went into felt sympathy.

the commercial line and was popularly known as the proprietor of the American Bar.

To his bereaved Widow, his only relative in this country, and his family in the United States, the Atlantic Voice extends its deep

## The Dread Reaper Active

This Reaper has been very busy among the residents of our City. Mr. Beavers of the American Bar started the rush on Friday of last week, then during the following night no less than seven deaths were reported and interred on Sunday. Among these was George Cameron, the Barber, a respectable citizen long resident with us.

A twin death also occurred at the Crossing; one Arthur James Goowin and his wife Octavia Fredericks resided in a house

which was previously occupied by a woman suffering from Tuberculosis and who died some time ago; the man and his wife became infected and after suffering for a while are now both dead. Octavia died during Saturday night and the man on Sunday morning. It is understood that they died on the same bed which was occupied by the other woman.

It would be well if our indefatigable Medico of Health, Dr. Umaná, would see that the owner of this house along with others thoroughly fumigated these infected haunts.

On Monday six deaths were again reported, — Mr. Blackman, brother of don Pedro; Mrs. R. Woods; Mrs. Byfields; a daughter of Mrs. Levy and two others.

On Tuesday Mrs. S. Samuels formerly of Estrada, and Mrs. Stiebel, widow of the late James Stiebel, were also reported to have passed into the Great Beyond.

Never since the days of the clearing up and inauguration of this township, has there been such a run on the dwellers in this "Vale of Tears" by the Dread Reaper.

The Atlantic Voice takes this medium of expressing its sincere condolence with the many sorrowing families.

## The African Conflict

The conflict has now assumed such an aspect that it is causing the nations of Europe serious concern. England with her friendship for Italy had decreed an embargo on all arms and munitions of war being sold to Ethiopia, but on the protest of the Ethiopian Ministers this was withdrawn and large airplanes are now being used to rush munitions into Africa as fast as possible.

Italy, meantime, is embarking all the men and ammunition she considers necessary to prosecute this warfare. Abyssinia, on her part, makes the matter more and more embarrassing for the nations who are members of the League and Pact of Nations.

She appeals to the United States to call on Italy to submit herself to the Kellogg Pact which guarantees a non-aggressive status to all its signatories. America declares her neutrality, thus implying that the Pact is of no value. A further appeal is made to the League under Articles 10 and 15 of the Agreement whereby members are compromised to respect and protect reciprocally the independence and territorial integrity of all its members, against any exterior aggression.

The Italian government looks on the sanction of the British to allow arms and munitions of war to be sold to Abyssinia as hostile, and the press of that country declare it will never be forgotten.

The financial affairs of both contending countries seem very precarious; an Italian Bank in Vienna has had the contract for years of regulating the monetary systems of Abyssinia and of coining their silver; this gives Italy the opportunity of either flooding the country with fictitious coins or of restricting the output of their finances to meet the necessary expenses of war. Then it appears the financial balances of Italy, themselves, are not in a very satisfactory position she has declared herself off the gold standard, and as the opinion in financial circles of London prognosticates, the reduction of the Italian gold reserve is due to the great economic difficulties with which she has been recently confronted and which will naturally be rendered more stringent if

she launches into war. The London financial bulletins declare the deficit in her appropriations as well as in her commercial balances are in a most adverse State.

There is no gainsaying the fact, however, that war between the two countries is unavoidable, for Italy regards Ualual as her territory over which the League can have no say; Abyssinia says No, and no amount of wordy discussions can bring about a conciliation.

The large amount of sympathy which the Abyssinian cause is producing in various parts is however significant.

Native tribes from French and Italian Somaliland are reported to be pouring into Abyssinia with the determination to fight alongside of the Ethiopians, while those still at home, in these places, refuse to work on the cultivations to provide food for the aid of Italian soldiers, who are already suffering from the hot climate. The heat is reported to be so intense as Asmara, 130 miles from the coast, that the labourers engaged in discharging awuniton from the Italian boats get fatigued and collapse.

In addition to the decision of Japan in favour of the Emperor, it is observed that the Mussulmen of Egypt have been ordered to meet in general Council by the Patriarch in the interests of Abyssinia; and that numbers of Egyptian and Turkish Officers are leaving to join the Emperor's army.

Despite, however, the many and varied disappointments already encountered, England and France are persisting in their efforts toward a peaceful solution of the conflict. At the meeting of the League last Wednesday, they obtained the consent of the Italian and Abyssinian Delegates to resume arbitration negotiations under a formula which was to be agreed on. Latest reports, nevertheless, indicate there is much pessimism being felt with regard to the outcome, as from Rome it is stated that Mussolini has reiterated his determination to reach a total solution of the trouble by the means of unrestricted military measures, which is accepted as meaning that Italy intends to carry on regardless of the decisions at Geneva.

Royal Netherlands Steamship Co.  
(Línea Holandesa de Vapores)

## Vapor COLOMBIA

SALDRA DE LIMÓN PARA PUERTOS EUROPEOS  
LLEVANDO CARGA Y PASAJEROS

9 de Agosto

Para más pormenores respecto a pasajes, itinerario y fletes, dirigirse a:

Compañía Ultramar

Agentes Generales

FELIPE J. ALVARADO & Cía. Sucs. S. A.

Sub-Agentes en

LIMÓN

PUNTARENAS

Find Out The Mystery Of Beautiful O-Cho-San

This Beautiful Play will soon be Staged

Visit the Land of the Japanese and you will see



## Give your children protection!!

What's to become of your youngsters if you should die before they are self-supporting?

### GET A LIFE INSURANCE POLICY!!

### HOW?

Through any local Agent or office of the

*Banco Nacional de Seguros*

### An Ambitious Jamaican

We are pleased to record the successes of Mr. Lucien Boothe, son of our esteemed citizen, Mr. Phillip Boothe.

Young Mr. Boothe, who nears his 23rd summer, has been working in the Chemical Department of the government of Jamaica, and as a means of expanding his professional

knowledge, has obtained three months leave of absence which he intends in travels throughout the principal cities of Europe — Stockholm, Sweden, being included in his itinerary.

The "Atlantic Voice" congratulates Mr. Phillip Boothe in the success of his son.

### Our Cup Competition

The Motive Power, with only two games played, is still leading in the Competition, with two points to their credit; the Pathfinders have one, while the rest are nil. As we are now in the second half of the games, we are wondering who will be the Champions this season.

We notice that the rain has won most of the games to date. She has

played her part with every Club except the Burial Scheme, who with their leader, Mr. Bernard, have shewn themselves such Sportsmen that the "Gods" have been gracious to afford them their pleasure. Even a function by the same Association has never been tampered by rain.

Spectator

### TO PEJIVALLE

(The Switzerland of Turrialba)

TUESDAY AUGUST 6 th.

For the Baptist Annual Day of Pastime Friends who so wish can spend the day in Turrialba

ROUND TRIP FARE:

FROM LIMON C 2.50 - MATINA C 2.00 - SQUIRRES C 1.50

TRAIN LEAVES LIMON 5 A. M.

### Recruiting Men For Africa

Under the sponsorship of the Ethiopian Protective Association of London, Mr. Eatman Eastman, a 51 year old Ethiopian, formerly the 100 yards sprint champion of the world and an ex-Sergeant of England's famous Northumbrian Fusiliers Regiment, the "Fighting Fifth", has arrived in Canada to raise a regiment of 5,000 men for the Emperor of Abyssinia.

Mr. Eastman's desire to assist his nativeland is said to be meeting with every success, as great enthusiasm is being evinced throughout the coloured communities.

After leaving Canada Mr. East-

man proposes touring the United States and the West Indies.

#### !!BREAD BREAD!!

Eat only the best bread.

BERLIN SPECIAL LOAF'

Made only by BOOTH

The best that may be had

in the country.

Don't forget to call at

BOOTH and take home a

loaf of Berlin's Special

bread.

Trying one will convince

you, that this is positively

the best loaf of bread,

made in Costa Rica

### WITH THE SICK

But a short while ago we had the painful necessity of informing our readers of the very serious illness of Mrs. Weeks, the amiable wife of our esteemed friend Mr. W. S. Weeks. It is, therefore, more painful for us to once more mention that she is again a patient in the Hospital here where she had to undergo another major opera-

tion on Friday of last week thanks

however,

to the skilful attention

of Drs. Salisbury, Oreamuno and Gamboa, she is gradually improving.

In expressing our profound sympathy to her saddened husband we wish her a speedy and complete recovery.

### Footers Leaving

The well known Football Team "La Libertad" will leave us on the 20th. instant for Mexico to encounter the Bilbao, Mexican and

New York American Teams in that Country.

We wish them a very successful time.

### EAST vs. WEST

War clouds are fast gathering part.

East against West — that will be the "Watch Word" Away with with western oppression; down with slavery; away with Rome; Down with the Master. At that time we will surely be forced to chant "Ethiopia the Tyrant who amote thoo on thy knees is falling". Islamism will return; we shall know each other better when the mists shall have rolled away and we shall become aware bwhom we were kept in darkness and ignorance. Europe has sown the seeds of discontent among the Blacks; the League of Nation's impotency is manifest and try as they may there will be War; Mussolini is too much of a bombastic Dictator to back down and he realizes if he did the world would laugh at him and his "expedition to Africa".

As this Ark may be considered by some as that mentioned in the Bible, I will explain, as a Mohammedan, that it embodies an agreement among Africans, Indians, Egyptians, Arabians, in short, all existing Mohammedan nations; It is incumbent on every such nation to stand as one man in the defence of each other in the event of a foreign invasion like the present case. The impending conflict may be regarded as the battle of Armageddon; it may be, but from a psychological viewpoint, I feel sure it will be far more disastrous for Rome and any other white nation who may feel it a duty to assist her in her determination to extend her domain in Africa. Italy calls herself the Champion of the White Race, but what of Japan who regards herself as that of the Black Race. It is understood that Japan has signed a commercial Treaty with Ethiopia and has announced "she cannot stand aloof in the event of war between Italy and Ethiopia".

Harlem in the United States is like a barrel, full of gun powder, awaiting the touch of the match; the members of the various Associations in Panama are gathering into one whole with a determination to cease purchasing anything from Italian stores as they realize the Italians will, as patriots, save every cent they can for the help of their "Mussolini", in his war against their Race. This is a worthy attitude to adopt; they cannot afford to go as soldiers to the help of the Emperor, but the intended boycott should prove an effective weapon against Rome.

Visualizing through my Holy Oracle of the East, I behold that in a couple of years, possibly earlier, conditions will be worse than the were in 1914-1918. Gas, Aircraft, Poisonous Fluids; famine, pestilence, earthquakes, tidal waves and tornadoes will paly their

part. East against West — that will be the "Watch Word" Away with with western oppression; down with slavery; away with Rome; Down with the Master. At that time we will surely be forced to chant "Ethiopia the Tyrant who amote thoo on thy knees is falling". Islamism will return; we shall know each other better when the mists shall have rolled away and we shall become aware bwhom we were kept in darkness and ignorance. Europe has sown the seeds of discontent among the Blacks; the League of Nation's impotency is manifest and try as they may there will be War; Mussolini is too much of a bombastic Dictator to back down and he realizes if he did the world would laugh at him and his "expedition to Africa". In view of all this, it would be wise for us of the race here in Costa Rica, to forget our petty differences and by uniting in one Body, prepare for the final call which may be sent the world over.

I sincerely trust this article will be considered by the various Lodges and other societies, particularly the U. N. I. A. as a message of goodwill and that it may find a place in the hearts of all and be given serious thought. I may be mistaken, but I am sure The Holy Oracle is infallible; therefore unite to fight and die, if need be, for the cause that is just—in defence of our Fatherland and the independence of Ethiopia.

Horace Prendegast

### Costa Rica Soda Water Factory

LIMON

Fábrica de Hielo y Refrescos

### Florida Ice and Farm Co.

LIA FLORIDA

Fábrica de Hielo Venta de Leche y Maderas

### DOCTOR JORGE MONTES DE OCA

Avenida 6 — San José

Between Office of "Monte Nacional de Piedad" and "Colegio de Señoritas"

MEDICAL DIATHERMY: Arthritis, Lumbago, Gonorrhoea, Prostatitis, Cystitis, Discharges and Inflammation of the Womb

SURGICAL DIATHERMY: Warts, papillomas, Ulcers of the neck of Womb

RADIO KNIFE: For the treatment of enlarged Prostates (small & medium sized) by way of the Urethra

### Our Exchange

While the legalized exchange was quoted during the past few days at 6.30, American Bills could not be had on the streets for less than from 6.45 to 6.50 with the tendency of still getting higher.

Don Alberto Echandi, the President of our Charity Board and Lottery system, states the economic situation of the country is a serious menace to its tranquility.

For Shirts Collars and Ties go to Jamaica Store || GEO. BREEDY LIMON

## The Recent Cricket Dispute

Mr. S. C. Natio,  
Sir.

I regret I can no longer allow all the one sided statements appearing in your paper, from time to time, to go unchallenged.

In the article appearing in your issue of June 29th, under the caption "News Cricket" you commented on the decision given by Umpire Jones in the Pathfinders — Burial Scheme game, and then as stated, you quote for the guidance of our amateurs who do more talking of the game than the playing of it". You concluded your comments by expressing your sympathy for all Cricket Politicians like Capt. Dixon, who may never have played or seen first class cricket in their country of origin, and your opinion that referring the matter to Jamaica for decision, would only cause cricketing authorities of that Island to feel that some of us, although Secretaries for large Associations and Clubs, are not fit for third standard reading.

Now, Mr. Editor, in spite of your expert knowledge of the English language, the law you quoted stated quite plainly that the fieldsmen may touch the boundary line, but must not go over it; and if he goes over with the ball in hand, the Umpire should call "boundary hit". In view of the existing difference of opinion, the question was submitted to Jamaica and the No. 1 Cricket authority there, Mr. G. St. Scotter, responded as appeared in the Gleaner of the 5th. July — that providing the fieldsmen went over the boundary with the ball in hand, "the batsman is not out". This decision of Mr. Scotter was then severely censured by Mr. Evans in the Gleaner of the 6th. inst., but this gentleman (unlike Mr. Scotter) was unable to quote any law in support of his decision; he claimed that the batsman is "out" and stated that a precedent was laid down in the 3rd. Test of the last series between England and Australia, when Bradman in taking a catch square leg, fell on the spectators in the pavilion, the Umpire gave the batsman out and the English press (please note) questioned this decision. The matter was considered at a special meeting of the M. C. C. and it was decided that the catch was properly taken before Bradman reached the boundary, and that the Umpire's decision was properly given. In response to Mr. Evans' article, Mr. Scotter explained that the

Enosdale

### Maduro Lumber Yard

FRANK MADURO Jr.  
Prop.

Best native lumber  
at moderate prices

## OUR FISHING INDUSTRY

The Tunny Fish industry, on the Pacific side, is an established fact. A Refrigerating plant will be set up in Puntarenas by an American Syndicate at a cost of 50,000 dollars, and not less than 50 fishing boats are to be occupied in the trade.

A Concession for fifteen years has been signed by the government with one Mr. Reed, the Representative of those concerned. This deal will constitute Puntarenas

METROPOLITAN BUREAU  
Legal, Notarial & General  
Business Transactions  
Box 544. Cable. "Metrobur",  
My untarnished reputation of  
honesty. My intelligence and  
high calibre efficiency constitute  
the necessary and all important  
FACTORS which constitute my  
iron Clad Guarantee to my  
actual and prospective CLIENTS,  
who confide to my care, di-  
rection and administration, the  
handling of their BUSINESS and  
GENERAL AFFAIRS.

W. EGBERT POLSON  
Accountant, Interpreter, Trans-  
lator, Judicial Business Agent.

nas the Newfoundland of the Pacific.

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

# A. R. Méndez

Establecido hace más de 30 años

## Cambio de Billetes

### Venta permanente de LOTERIA NACIONAL

## MOVIMIENTO MARITIMO

### Flota Blanca

El vapor "Petén" que zarpó el domingo 21 a las 4 p. m. para Nueva York, via Cristóbal y Habana, llevó la carga siguiente:

Para Nueva York: 66594 racimos de bananos.

Diez tortugas vivas.

Dos piezas cilindros vacíos.

Cuatro bultos varios.

Un saco de café.

Para Boston: Diez huacales de piñas.

Para Génova, vía Nueva York: 6 sacos de café.

**Compro estampillas usadas: Costa Rica, Centro, Sur y Norte América; y toda clase de estampillas Europeas. Pago los mejores precios del país.**

**José Dolores Marenco R. Bajos de la Pensión América. Frente a la Estación.**

Para Londres, vía Nueva York: Dos cajas de carey.

Para Valparaíso, Chile: Cien sacos de cacao en grano.

Para Cristóbal, Canal Zone: 149 bultos de frutas y legumbres.

Una caja de calzado.

Un bulto con películas de cine.

El vapor "Veragua" que zarpó el domingo 28 a las 6 p. m. para Nueva York, via Cristóbal y Habana, llevó la carga siguiente:

Para Nueva York: 58.165 racimos de bananos.

100 sacos de cacao en grano.

1 saquito de cacao en grano.

Para Boston: 11 huacales piñas.

Para Génova, vía Nueva York: 43 sacos de café.

Para Santa Marta, Colombia: Dos cajas ferretería.

Para Cristóbal, Canal Zone: 125 cajas frutas y legumbres.

Una caja de quesos.

Un atado montura.

## HUMOR

Consultaron a Sócrates unos jóvenes, sobre si deberían casarse.

—Cuando el pescado está fuera de la red, les dijo, quiere volver a ella, y cuando está dentro quisiera salir.

—Hay alguien que sea hijo de tu madre y de tu padre sin ser hermano tuyo?

—Mi hermana.

—¿Qué diferencia hay entre la rueda de un coche y un abogado?

—Que a la rueda de coche es necesario untarla para que no meta ruido, y al abogado para que lo meta.

—A dónde va el camino que sigue?

—No va, está parado.

—¿Cuál es la cabeza más grande de España?

—La que necesita mayor sombrero.

Cierto portugués, hombre de mu-

### EDGAR YOUNG

#### Comerciante

Establishido en todo la Provincia por más de 20 años.

Vende al detal, vinos y licores extranjeros y del país, abarrotes en general. Micelánea.

Trato especial para su distinguida y numerosa clientela y, muy especialmente para el público en general. Establecimiento Esquina Norte, del Mercado entre la Av. 3a. y la calle 4a-

cho chiste, convidió a comer a su casa a un religioso, y reparando al entrar que se estiraba los hábitos, le dijo:

—Padre, padre, no se engría que en mi casa no hay mujeres.

—Vaya una ocurrencia, — le dijo un amigo, — ¿para quéquieres la luz, si nada ves?

—La quiero, para los locos como tú, no tropiecen con mi cántaro y me lo hagan pedazos.

Visitando un madrileño la Universidad de Salamanca, le dijo a un amigo que lo acompañaba:

—He aquí un sitio, en el que se disputa hace más de cuatrocientos años.

El madrileño preguntó:

—Y qué se da decidido?

Decía uno:

—Si en el valle de Josafat no separa Dios a las mujeres de los hombres, nos hemos de ver en grande aprieto.

Viendo en un cementerio unos cañones sentados, dijo un filósofo:

—No permita Dios que me siente en donde no hay permiso para levantarse.

A un pintor que hacía bellos cuadros, y tenía hijos muy feos, le preguntaron la causa de aquella diferencia.

Respondió el pintor:

—Los cuadros los pinto de día, y de los hijos sólo me ocupo de noche.

Preguntaba un maestro de primera enseñanza, a uno de sus discípulos:

—¿Cuántas son las personas de la Santísima Trinidad?

—Dios Hijo y Espíritu Santo.

—Y el Padre, ¿en dónde lo dejás?, brionzuelo.

—Señor, respondió el niño, ya sabe Ud. que en mi casa vivimos de la leña que hacemos, y por eso el Padre está haciendo una carga en el monte, con el tío Nicomedes...

### DEL PARTIDO NACIONAL Los Profetas falsos...

Pasa a la página 3

él, no comprendiendo esos pueblos, que todas esas obras iniciadas y terminadas, han sido concebidas por el talento y la probidad, del actual Presidente Jiménez Oreamuno, y el Candidato Cortés Castro, como empleado de Fomento, no ha hecho más, que cumplir órdenes expresas, con dinero del Tesoro Público, que es sangre de esos mismos pueblos.

También les ha hecho creer el Candidato del Membrillo, éste que sirvió a una tiranía, que las doctrinas que sustenta el PARTIDO REPUBLICANO NACIONAL, que llevó por tercera vez a la Presidencia de la República al eximio Patricio, Licenciado don Ricardo Jiménez Oreamuno, son las mismas doctrinas que pondrá en práctica, si llegara a ocupar el Solio Presidencial, pero no: las doctrinas que pondrá este león en funciones, son las que ponen las fieras en la espesura de los bosques, con los demás animales que la pueblan, esto es, serán contrarias, a la libertad, la paz y la fraternidad.

Es por estos motivos, que en presencia de la Candidatura del exiliado varón Licenciado don Octavio Beeche Argüello e iguales fines que el Licenciado Jiménez Oreamuno, los pueblos que ayer ovacionaron al Candidato Cortés, hoy convencidos que él vuelve las espaldas con sus pro-

tetas, como si le dijeran: ¡Atrás falso profeta! El verdadero Apóstol de la Democracia y del Republicanismo, el verdadero salvador de la República y de sus Instituciones, es el Licenciado don Octavio Beeche, éste,

## EL FRACASO DE DON...

Viene de la PAGINA DOS

me descompuso por completo. Apenas acerté a balbucir torpemente unas palabras afirmativas.

—No sabes cuánto te lo agradeczo—prosiguió—. Te hago esta súplica porque veo en ti un caballero, incapaz de ninguna felonía. En tu nobleza confío al encomendarte esta misión. Cuida a Elvira y déspótala como si fuese tu hermano. ¿Lo prometes?

Dijo que sí. Nos abrazamos, y me empujó escaleras abajo para reunirme con Elvira, que ya esperaba en el "auto" que había de conducirnos a la frontera.

El resto es fácil de suponer. Mis planes, tan hábilmente urdidos se derrumbaban como castillo de naipes. Dada mi ética, tal vez algo acomodaticia, ya no podía traicionar a aquel hombre después de haber depositado en mí su confianza. ¿Qué hacer para quedar lo más airosoamente posible? Ante todo desvanecer el embuste, que ya no servía para nada. Al llegar a Ixtlán telegrafiamos a la hermana de Elvira citándola a conferencia telefónica de San Sebastián. Como es lógico, el equívoco quedó aclarado a las primeras palabras, con la consiguiente indignación contra el ignorado autor de la superchería. Al salir de la Central de Teléfonos, exclamé:

—Ahora usted dirá lo que ha cemos. Elvira, más hermosa que nunca me miró fijamente. —Estoy dispuesta a hacer lo que usted quiera. Vamos adonde usted disponga. Ni siquiera vacilé. —Volvámonos cuanto antes en busca de Javier. Sus ojos tuvieron un destello erónico.

—¡Ah! ¿Sí? ¡Buena! vamos. Y no dije más. Ya era bastante. No cruzamos la palabra durante el retorno. Debía encontrar me profundamente ridículo. ¡Me lo encontraba yo, con todas las fuerzas de mi alma! Si Dios me toma en cuenta el bochorno que entonces sufrió, de seguro mis padres me serán absueltos. Y llevé mi abnegación hasta el extremo de reconciliar al matrimonio.

—Este ha sido mi mayor fracaso—terminó Alvaro Arnedo—. Es posible que el auténtico Don Juan hubiese procedido de manera distinta. Pero no me pesa, después de todo. Yo he querido siempre que ninguna de mis aventuras amorosas haya dejado en mi el resquemor de la vergüenza.

ROMANO

lo mismo conoce los países civilizados de Europa, como los de la América Latina, y muy especialmente el suyo propio.

## AHORRE

El éxito en los negocios y en la vida está siempre en espera del hombre que tiene el dinero necesario en el momento preciso

Ud. debe ser de esa clase de hombres

**BANCO de COSTA RICA**  
Sucursal de Limón